

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.



Ministerio de  
OBRAS PÚBLICAS  
Y COMUNICACIONES

 **GOBIERNO  
NACIONAL**

*Paraguay  
de la gente*

MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES

DIRECCIÓN DE CAMINOS VECINALES –  
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO-BID

PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE CAMINOS VECINALES –  
PR-L 1092 - REGIÓN ORIENTAL

## **PLAN PARA PUEBLOS INDÍGENAS**

**Comunidades: Itanarami y San Antonio**  
**Tramo: Villa Ygatimi – Arroyo Itanarä**

**Responsable: Equipo técnico Ecatéf – DCV**  
**DPO - DGSA**

**2022**

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

Ficha del Proyecto

<b>Proyecto:</b>	Plan para Pueblos Indígenas				
<b>Lugar:</b>	Departamento Canindeyú/ Distrito Villa Ygatimi				
<b>Obra:</b>	Construcción de Tramo Villa Ygatimi – Arroyo Itanarä				
<b>Contratista:</b>	A definir				
<b>Esp. Social / Ambiental</b>					
<b>Fiscalización:</b>					
<b>Esp. Social / Ambiental:</b>					
<b>Plazo de ejecución:</b>					
<b>Plazo de ejecución del PPI:</b>					
<b>Nombre de la comunidad indígena</b>	Itanarami				
<b>Tiene tierra propia</b>	SI	<b>Superficie de la propiedad</b>	1652 Has		
<b>Nº de familias en la comunidad</b>	122	<b>Nº de personas en la comunidad</b>	317	<b>Mujeres</b> 151	<b>Hombres</b> 166
<b>Principal actividad productiva de la comunidad</b>	Agricultura de autoconsumo (mandioca, maíz, poroto, batata); Cría de gallinas, cerdos, patos, guinea y ganado bovino (producción de leche y carne); Changa				

<b>Proyecto:</b>	Plan para Pueblos Indígenas				
<b>Lugar:</b>	Departamento Canindeyú/ Distrito Villa Ygatimi				
<b>Obra:</b>	Construcción de Tramo Villa Ygatimi – Arroyo Itanarä				
<b>Contratista:</b>	A definir				
<b>Esp. Social / Ambiental</b>					
<b>Fiscalización:</b>					
<b>Esp. Social / Ambiental:</b>					
<b>Plazo de ejecución:</b>					
<b>Plazo de ejecución del PPI:</b>					
<b>Nombre de la comunidad indígena</b>	San Antonio				
<b>Tiene tierra propia</b>	SI	<b>Superficie de la propiedad</b>	505 Has		
<b>Nº de familias en la comunidad</b>	42	<b>Nº de personas en la comunidad</b>	265	<b>Mujeres</b> 145	<b>Hombres</b> 120
<b>Principal actividad productiva de la comunidad</b>	Agricultura de autoconsumo (mandioca, maíz, poroto, batata); Cría de gallinas, cerdos, patos, guinea y ganado bovino (producción de leche y carne); Changa				

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

## Siglas

AID: Área de Influencia Directa

BID: Banco Interamericano de Desarrollo

CCLPI: Consultas y Consentimientos Libres, Previos e Informados

DCV: Dirección de Caminos Vecinales

DGSA: Dirección de Gestión Socio Ambiental

DPO: Departamento de Pueblos Originarios

EAS: Especificaciones Ambientales y Sociales

ECATEF: Empresa Consultora de Apoyo Técnico y Fiduciario

GL: Global

INDI: Instituto Paraguayo del Indígena

INFONA: Instituto Forestal Nacional

MEC: Ministerio de Educación y Ciencias

MAG: Ministerio de Agricultura y Ganadería

MGAS: Marco de Gestión Ambiental y Social

MOPC: Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones

OIT: Organización Internacional del Trabajo

OP: Políticas Operativas

PGAS: Plan de Gestión Ambiental y Social

PPI: Plan para Pueblos Indígenas

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

## Tabla de contenido

Ficha del Proyecto .....	2
Siglas.....	3
Índice de Cuadros.....	6
Índice de Ilustraciones .....	6
PLAN PARA PUEBLOS INDÍGENAS (PPI).....	7
1 INTRODUCCIÓN .....	7
2 ANTECEDENTES .....	8
3 UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LAS COMUNIDADES.....	9
4 MARCO LEGAL E INSTITUCIONAL .....	11
4.1 Constitución Nacional .....	11
4.2 Estatuto de Comunidades Indígenas.....	11
4.3 Decreto N°1039/18, Protocolo para el proceso de Consulta y Consentimiento Libre, Previo e Informado con los Pueblos Indígenas que habitan en el Paraguay. ....	11
4.4 Declaración de las Naciones Unidas de Derechos de los Pueblos Indígenas.....	11
4.5 Declaración Americana de los Derechos de los Pueblos Indígenas. ....	11
4.6 Convenios internacionales .....	12
4.7 Resoluciones.....	12
4.8 Ley Orgánica Municipal .....	12
4.9 Política Operativa del Banco .....	13
4.10 Instituciones que trabajan con comunidades indígenas.....	13
5 POBLACIÓN.....	14
5.1 Características culturales de la población.....	14
5.2 Situación socioeconómica .....	15
6 EVALUACIÓN DE IMPACTO SOCIAL .....	17
6.1 Identificación de las condiciones actuales de los involucrados .....	17
6.2 Identificación de Impactos .....	18
6.3 Evaluación de Impacto .....	19
6.4 Medidas de Mitigación y/o compensación .....	22
7 FUNDAMENTACIÓN.....	22
8 OBJETIVOS DEL PPI .....	23
8.1 Objetivo General .....	23
8.2 Objetivos Específicos.....	23

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

9	ALCANCE DEL PPI.....	24
10	COMPONENTES DEL PLAN PARA PUEBLOS INDÍGENAS .....	24
10.1	Componente I: Obras de Infraestructura .....	24
10.2	Componente II: Consultas, Itanarami y San Antonio .....	25
11	ACTIVIDADES .....	25
11.1	Actividades del Componente I. Tractor Agrícola con sus implementos, comunidad Itanarami. ....	25
11.2	Actividades del Componente I. Tractor Agrícola con rastra aradora, comunidad San Antonio.....	25
11.3	Actividades del Componente I. Mejora de infraestructura escolar en San Antonio... ..	25
11.4	Actividades del Componente II. Consultas, comunidades Itanarami y San Antonio. .	25
12	INFORMES .....	27
12.1	Informes a ser presentados.....	27
12.2	Indicadores para los informes a ser presentados. ....	28
12.3	Plan de monitoreo y acompañamiento.....	28
12.4	Responsables y Acompañamiento Institucional para la Ejecución del Plan. ....	29
13	CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES .....	30
14	PRESUPUESTO .....	30
15	PERFIL DEL EQUIPO PROFESIONAL.....	30
15.1	Perfil del técnico/a social indígena. ....	30
	ANEXO N°1 - Especificaciones Técnicas .....	31
	ANEXO N°2 - Código de Conducta.....	37
	ANEXO N°3 - Planilla de quejas, consultas o reclamos .....	39
	ANEXO N°4 – Guía de informe .....	41
	ANEXO N°5 – Actas de la comunidad Itanarami .....	42
	ANEXO N°6 – Actas de la comunidad San Antonio .....	47

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

### Índice de Cuadros

<i>Cuadro 1. Comunidades indígenas en el área de influencia del Proyecto</i>	15
<i>Cuadro 2. Cantidad de personas según género en el área de influencia del Proyecto</i>	15
<i>Cuadro 3. Matriz de valoración (Comunidad Indígena San Antonio e Itanarami)</i>	19
<i>Cuadro 4 Componente I: Obras de infraestructura – Itanarami</i>	24
<i>Cuadro 5 Componente I: Obras de infraestructura – San Antonio</i>	24
<i>Cuadro 6 Componente II: Consultas – Itanarami y San Antonio</i>	25

### Índice de Ilustraciones

<i>Ilustración 1 Ubicación del Departamento Canindeyú en el mapa de Paraguay</i>	9
<i>Ilustración 2 Mapa del Departamento de Canindeyú, ubicación del distrito de Villa Ygatimi</i>	10
<i>Ilustración 3 Ubicación de las Comunidades San Antonio e Itanarami en el Distrito de Villa Ygatimi</i>	10
<i>Ilustración 4 Local de la Escuela y Colegio de la Comunidad indígena Itanarami y local de la escuela de San Antonio.</i>	16
<i>Ilustración 5 Viviendas- Comunidad indígena Itanarami.</i>	16
<i>Ilustración 6 Ubicación del tramo en la Comunidad Itanarami y San Antonio</i>	19
<i>Ilustración 7 Ubicación de la comunidad Itanarami y San Antonio</i>	23

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

## **PLAN PARA PUEBLOS INDÍGENAS (PPI).**

### **1 INTRODUCCIÓN**

El Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) es el organismo encargado de ejecutar diferentes proyectos de obras públicas en el país, principalmente las obras de infraestructuras viales, mejoramiento y rehabilitación de caminos vecinales, entre otros.

El Programa de Mejoramiento de Caminos Vecinales OP PR-L 1092 tiene como objetivo general, mejorar la conectividad de la zona rural de los departamentos de la Región Oriental de la República del Paraguay, proveyendo mejor acceso de las zonas productivas a puntos de consumo, y de la población a bienes y servicios sociales y de transporte.

Este Programa esta gerenciado por una Unidad Ejecutora de Proyectos (UEP), dependiente de la Dirección de Caminos Vecinales del MOPC. A su vez la gestión social y ambiental es acompañada y monitoreada por la Dirección de Gestión Socioambiental (DGSA), atendiendo que desde el MOPC se han implementado políticas sociales para que cada proyecto ejecutado genere el menor impacto negativo posible y, en el caso de que no se pueda evitar, se apliquen las medidas compensatorias, buscando el desarrollo integral de las comunidades.

En este sentido, las comunidades indígenas tienen un abordaje especial desde el punto de vista de los procedimientos de Consulta y Consentimiento Libre, Previo e Informado (CCLPI) establecidos por el Decreto N°1039/18 y atendiendo a la Política Operativa sobre Pueblos Indígenas (OP-765) del Banco Interamericano de Desarrollo y otras legislaciones nacionales e internacionales.

En este contexto, para la construcción del tramo Villa Ygatimi – Arroyo Itanarã, se ven afectadas dos comunidades indígenas, las de Itanarami y San Antonio, por cuyas propiedades cruza el trazado del tramo a ser mejorado; por lo que se elabora un Plan para Pueblos Indígenas, como medida de compensación por el usufructo de la propiedad.

Cabe mencionar que los proyectos de Mejoramiento y Rehabilitación de los Caminos Vecinales, por lo general, no presentan impactos sociales negativos, debido a que los proyectos están trazados en caminos existentes y los mismos necesitan justamente de mejoramiento para ofrecer un servicio de transitabilidad seguro y eficiente para los pobladores. En el caso del presente llamado la situación es diferente ya que habrá un cambio estructural en el trazado: de camino de tierra pasará a ser un camino pavimentado que, además del pavimento ocupará más superficie de tierra de la propiedad que, de un promedio de uso de 8 a 12 metros de ancho, pasará a utilizar un espacio de 20 m. que queda como franja de dominio. Los miembros de la comunidad ven la importancia de este camino y ceden su propiedad para el Proyecto de mejoramiento de caminos. Esta cesión se compensará con la provisión de maquinarias agrícolas y algunas mejoras de infraestructura, en el marco del presente PPI.

Estos caminos son compartidos por los pobladores de la misma comunidad indígena y pobladores de comunidades rurales de la zona. Este camino es el nexo de una zona del departamento con la capital distrital de Villa Ygatimi y la capital departamental.

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

Dentro del proyecto de construcción y mejoras de caminos vecinales, del Llamado de estudio de factibilidad, LLAMADO MOPC 43/2017 SERVICIOS DE CONSULTORÍA PARA LOS ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD Y DISEÑO FINAL DE INGENIERÍA DE TRAMOS DE CAMINOS VECINALES EN LOS DEPARTAMENTOS DE CANINDEYÚ Y CAAZAPÁ. TRAMO VILLA YGATIMÍ – KO'E PORA – A° ITANARA, Tramo 1, se han identificado dos comunidades indígenas en el área de influencia directa el proyecto: la comunidad indígena Itanarami y San Antonio, ambas del pueblo Ava Guaraní (Departamento de Canindeyú); situación ante la cual responde el presente Plan para Pueblos Indígena (PPI) a fin de implementar medidas de compensación ante las afectaciones identificadas.

La ejecución del Plan estará a cargo de la empresa contratista adjudicada para la ejecución del Proyecto de caminos vecinales.

## **2 ANTECEDENTES**

El equipo técnico del Proyecto SERVICIOS DE CONSULTORÍA PARA LOS ESTUDIOS DE FACTIBILIDAD Y DISEÑO FINAL DE INGENIERÍA DE TRAMOS DE CAMINOS VECINALES EN LOS DEPARTAMENTOS DE CANINDEYÚ Y CAAZAPÁ. TRAMO VILLA YGATIMÍ – KO'E PORA – A° ITANARA, una vez identificada la zona y las comunidades existentes, comunicó a las instancias del MOPC, se activó el protocolo de intervención en comunidades indígenas y se fue desarrollando el trabajo de relacionamiento con las comunidades indígenas existentes en las áreas de influencia del trazado proyectado.

El Departamento de Pueblos Originarios del MOPC, DPO-DGSA y técnicos de la DCV-MOPC han acompañado el proceso de acercamiento a las comunidades, relevamiento de necesidades, evaluación de impacto social y validación de la propuesta del PPI.

Posterior a la identificación la comunidad en el área de influencia del proyecto, se inicia una comunicación para el trabajo permanente con el líder principal y con la participación de los técnicos del Instituto Paraguayo del Indígena, dando cumplimiento al Decreto 1039/18.

En este sentido, primeramente, se verificó en gabinete la ubicación de la comunidad, así como los datos generales de la misma. Posteriormente, se visitó la comunidad con el fin de establecer el primer contacto. En este primer contacto se realizó la presentación del equipo técnico ante el Líder y la escucha de sus inquietudes y pareceres; a lo que el Líder demostró apertura y predisposición para iniciar el Proceso de CCLPI y establecer los mecanismos de participación de toda la comunidad, con el fin de atender las necesidades sentidas, como así también implementar medidas de compensación y/o mitigación justa y culturalmente adecuadas.

Una vez verificada in situ la ubicación de la obra y que efectivamente se encuentra dentro del Área de Influencia Directa de las comunidades indígenas, se activa la Política Operativa sobre Pueblos Indígenas del BID (OP-765), ente financiador del Proyecto. Esta política “se activa en el caso de que las obras tengan afectación sobre territorios indígenas en particular, o en caso de estimarse la presencia de efectos adversos definidos por los mismos. De conformidad con esta política, el Banco establece que la ejecución de las obras se debe realizar de tal forma de evitar o mitigar los impactos adversos directos e indirectos sobre los pueblos indígenas, sus derechos o su patrimonio, individuales o colectivos”.



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

En este contexto, en el Tramo Villa Ygatimi – Ko'ë Porã – Arroyo Itanarã, se han identificado las comunidades indígenas Itanarami y San Antonio. Si bien el tramo está diseñado sobre un camino existente, estos caminos se encuentran dentro de la propiedad de la comunidad Itanarami y la comunidad San Antonio. Este camino es un camino que permite a las familias indígenas y también a las familias campesinas de la zona sacar sus productos, recibir ayuda de las instituciones, trasladarse a los centros o poblados para surtirse de víveres y comprar medicamentos. Todo este proceso de acercamiento a la comunidad, relevamiento de necesidades, plan de apoyo y estudio de factibilidad de caminos fue encomendado a la Consultora CSI en el llamado MOPC 43/2017.

Con respecto a la implementación del PPI, se plantea que el equipo socioambiental de la DCV lidere el relacionamiento con la Comunidad Indígena y supervise la implementación de las salvaguardas hasta el registro de la conformidad de la Comunidad y cierre de la implementación del PPI. Mientras, se solicitará que el equipo de Obras supervise lo relacionado a adquisiciones de equipos y construcción de infraestructura.

### 3 UBICACIÓN GEOGRÁFICA DE LAS COMUNIDADES

Comunidades Itanarami y San Antonio

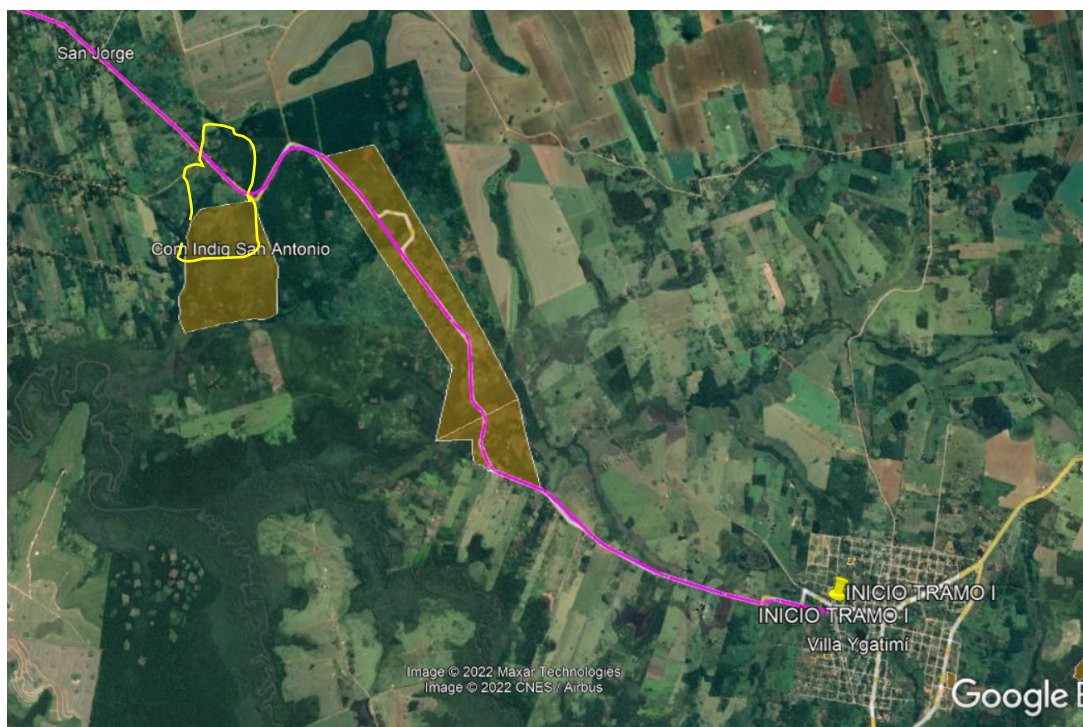


Ilustración 1 Ubicación del Departamento Canindeyú en el mapa de Paraguay

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**



*Ilustración 2 Mapa del Departamento de Canindeyú, ubicación del distrito de Villa Ygatimi*



*Ilustración 3 Ubicación de las Comunidades San Antonio e itanarami en el Distrito de Villa Ygatimi*

*En amarillo se remarca la comunidad de San Antonio ya que el polígono del KMZ es aproximado y no abarca el lugar preciso de la comunidad y el tramo.*

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

## 4 MARCO LEGAL E INSTITUCIONAL

### 4.1 Constitución Nacional

#### Capítulo V de la Constitución Nacional

- Artículo 62: Reconoce a los pueblos indígenas como grupos de culturas anteriores a la formación y organización del Estado paraguayo;
- Artículo 63: Les garantiza aplicar libremente sus sistemas de organización política, social, económica, cultural y religiosa;
- Artículo 64: Garantiza la propiedad comunitaria de sus tierras en extensión y calidad suficientes para la conservación y el desarrollo de sus formas peculiares de vida;
- Artículo 67: Establece las exoneraciones de prestar servicios sociales, civiles o militares, así como de las cargas públicas que establezca la ley;
- Los artículos 65 y 66: Garantizan a los pueblos indígenas el derecho a participar en la vida económica, social, política y cultural del país, de acuerdo con sus usos consuetudinarios y las leyes, a una educación formal culturalmente adecuada y a la defensa contra la regresión demográfica, la depredación de su hábitat, la contaminación ambiental, la explotación económica y la alienación cultural.

### 4.2 Estatuto de Comunidades Indígenas

- Ley 904/81. Estatuto de las Comunidades Indígenas.

A los efectos de esta Ley se entenderá como comunidad indígena al grupo de familias extensas, clan o grupo de clanes, con cultura y un sistema de autoridad propios que habla una lengua autóctona y convive en un hábitat común.

### 4.3 Decreto N°1039/18, Protocolo para el proceso de Consulta y Consentimiento Libre, Previo e Informado con los Pueblos Indígenas que habitan en el Paraguay.

El proceso de consulta y consentimiento libre previo e informado debe ser aplicado en todos los casos en que gobiernos locales, departamentales y nacionales, empresas, instituciones financieras internacionales y otras entidades públicas, privadas e inclusive indígenas como proponentes de proyectos, tengan interés en trabajar en el Paraguay y ejecutar actividades que puedan afectar los derechos a la tierra, territorios, la vida y los medios de vida tradicionales de los pueblos indígenas.

### 4.4 Declaración de las Naciones Unidas de Derechos de los Pueblos Indígenas

La Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas fue adoptada en Nueva York el 13 de septiembre de 2007 durante la sesión 61 de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Esta declaración tiene como predecesoras a la Convención 169 de la OIT y a la Convención 107.

### 4.5 Declaración Americana de los Derechos de los Pueblos Indígenas.

Artículo I. La Declaración Americana sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas se aplica a los pueblos indígenas de las Américas. Los Estados respetarán el derecho a dicha auto identificación

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

como indígena en forma individual o colectiva, conforme a las prácticas e instituciones propias de cada pueblo indígena. De esta declaración, de la cual es signatario el Estado paraguayo, establece el derecho, como pueblos o como individuos indígenas, al disfrute pleno de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales reconocidas en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y las normas internacionales de derechos humanos. El Artículo 4 establece el derecho a libre determinación y a la autonomía o al autogobierno, el Artículo 11, el derecho a la práctica de sus tradiciones y costumbres culturales y el deber de los estados en contraparte de reparación y mecanismos para garantizarlas; el Artículo 17 a derechos laborales, al Artículo 18 a participar en la adopción de decisiones en las cuestiones que afecten sus derechos, el Artículo 19 el derecho a las Consultas Libres, Previas e Informadas, el Artículo 21 al mejoramiento de sus condiciones económicas y sociales y los Artículos 25 y 26 a sus tierras, territorios y recursos.

#### **4.6 Convenios internacionales**

Convenio N°169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

El Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo sobre pueblos indígenas y tribales, también conocido como Convención 169 de la OIT o Convenio 169 de la OIT, es una convención adoptada por la Organización Internacional del Trabajo en 1989.

#### **4.7 Resoluciones**

##### **4.7.1 Resolución del INDI N°2039/10 sobre la participación del INDI para todos los procesos de consulta con las comunidades indígenas**

Por la cual se establece la obligación de solicitar la intervención del Instituto Paraguayo del Indígena (INDI) para todos los procesos de consulta en las comunidades indígenas. Esta resolución es una norma administrativa y no tiene el carácter de una ley de aplicación o reglamentación del artículo 6 del Convenio N°169 de la OIT o del concordante Artículo 19 de la Declaración de la Naciones Unidas. Se debe resaltar que esta ley de aplicación de la consulta no ha sido aún sancionada o promulgada en el Paraguay, si bien en el caso del Convenio no requiere de ley de aplicación para garantizar su obligatoriedad y existen buenas prácticas e instrumentos internacionales para interpretar y aplicar sus principios de "previa, libre e informada". La resolución N°2039/10 del INDI establece en su Artículo 1 que toda consulta a comunidades indígenas debe incluir la intervención de este instituto, en su Artículo 2, que es el mismo el que determina "caso por caso las pautas a ser cumplidas en cada consulta, dependiendo dichas pautas, del tema de la consulta y la organización y cultura de la comunidad a ser afectada" y en el Artículo 3, declara que el INDI "no considerará válida ninguna consulta que se haya realizado sin su fiscalización y evaluación".

##### **4.7.2 Resolución 1899/16 MOPC - Guía de Procedimiento de Trabajo con Pueblos Indígenas afectados por Programas, Subprogramas y Proyectos del MOPC.**

#### **4.8 Ley Orgánica Municipal**

Ley Orgánica Municipal N°3.966/10 y leyes complementarias. Algunas de ellas han tenido, favorablemente, incidencia en comunidades indígenas en sus distritos (por ejemplo, La Paloma



---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

en Yataity del Norte) pero el apoyo y extensión de los servicios municipales (caminos, obras como escuela) es esporádico, exiguo e insuficiente.

#### **4.9 Política Operativa del Banco**

En la Política Operativa sobre Pueblos Indígenas del BID (OP-765), el respeto a los derechos sobre las tierras y territorios de los pueblos indígenas constituye un elemento central. En este marco, aunque dicha política no incluye el principio del "consentimiento", incorpora el "acuerdo de buena fe" entre el proponente del proyecto y los pueblos indígenas, como condición para el financiamiento. Así mismo, el Programa de Caminos Vecinales cuenta con un Marco de Gestión Ambiental y Social (MGAS), que hace referencia a esta política, además presenta lineamientos para la preparación e implementación de planes para Pueblos Indígenas.

La OP 765 se activa en caso de que las obras tengan afectación sobre territorios indígenas en particular, o en caso de estimarse la presencia de efectos adversos definidos por los mismos. De conformidad con esta política, el Banco establece que la ejecución de las obras se debe realizar de tal forma de evitar o mitigar los impactos adversos directos e indirectos sobre los pueblos indígenas, sus derechos o su patrimonio, individuales o colectivos. Como parte de la Evaluaciones Ambientales y Sociales de cualquier proyecto a ser financiado por el BID, se debe realizar un análisis sociocultural, y evaluar si hay impactos adversos en comunidades indígenas que pudieran estar presentes en el área de impacto directo o indirecto. Aunque no se identifiquen impactos adversos, cualquier intervención que será financiada dentro de o cerca de una comunidad indígena debe pasar por un proceso de consulta y consentimiento previo, libre, e informado, socioculturalmente apropiado.

#### **4.10 Instituciones que trabajan con comunidades indígenas**

##### **4.10.1 Instituto Paraguayo del Indígena (INDI)**

Creado por Ley N°904/81 como órgano administrativo autárquico, con presupuesto propio y presidente designado/a por el Presidente de la República. Funciones principales son: establecer políticas y programas indigenistas coordinando y fiscalizando las actividades indigenistas del sector público y privado; prestar asistencia científica, técnica, jurídica, administrativa y económica a las comunidades indígenas, por cuenta propia o en coordinación con otras instituciones.

##### **4.10.2 Ministerio de Obras Públicas**

La Ley N°167 del año 1993 en su Art. 2 señala que el MOPC es el organismo encargado de elaborar, proponer y ejecutar las políticas y disposiciones del Poder Ejecutivo referente a las infraestructuras y servicios básicos para la integración y desarrollo económico del país; en el Art. 3 (inc. f) establece que el MOPC tendrá competencia para: “f) Programar, administrar y controlar el uso de los recursos financieros, económicos, humanos y tecnológicos para responder a las necesidades nacionales e institucionales de sus funciones”, entre las necesidades nacionales también se incluyen las de las comunidades indígenas. En lo relativo al proyecto, el MOPC es responsable por su adecuada preparación y ejecución, incluyendo el PPI.

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

#### **4.10.3 Secretarías de Asuntos Indígenas de Gobernaciones**

Las secretarías de asuntos indígenas son instancias administrativas y operativas de los gobiernos departamentales para realizar actividades e intervenciones a comunidades y asociaciones indígenas dentro de sus divisiones políticas; son creadas por resolución de la Junta Departamental. De los seis departamentos afectados por el Proyecto en Preparación, sólo cuatro de ellos: Itapúa, Caaguazú, San Pedro y Canindeyú tienen secretarías de asuntos indígenas, en algunos casos combinadas con secretarías de asuntos sociales o Campesinos.

## **5 POBLACIÓN**

### **5.1 Características culturales de la población**

Las comunidades intervenidas en este proyecto, objeto del presente plan son las comunidades de Itanarami y San Antonio ubicadas en el tramo comprendido entre las localidades de Villa Ygatimi - Asentamiento Ko'ë Porä – Arroyo Itanarä, distrito de Villa Ygatimi, del Departamento de Canindeyú, todas de la familia Ava Guaraní; con un prolongado tiempo de arraigo en el territorio; 52 años y 48 años aproximadamente.

#### **Principales prácticas Culturales**

*Los Ava guaraní*, tienen como relato central de su mitología el ciclo de los gemelos, que refleja las normas socio-culturales y la apropiación simbólica de un universo destinado al hombre; al complementarse con otros mitos de carácter etiológicos o de origen, dan cuenta de la aparición de las plantas y los animales, en una concepción de "una naturaleza sagrada y ligada al hombre" (Bartolomé, 1991).

El centro de fuerza para conservar y transmitir la memoria del pasado es el jeroky ñembo'e o danza sagrada donde los oporaíva trasmiten los valores culturales a través de relatos míticos. Participa toda la comunidad, mientras los oporaíva o chamanes cantan, un coro de mujeres marca el ritmo con las takuara golpeando el suelo, todos bailan y comparten una bebida fermentada a base de maíz. El jeroky ñembo'e fortalece los vínculos con los seres divinos, pero también entre los y las miembros de la comunidad. Otro aspecto importante es la medicina basada en el conocimiento de las propiedades terapéuticas de distintas plantas y la basada en el poder del oporaíva. La tenencia de la tierra es comunitaria, así como era en los antiguos pueblos guára; territorio bien delimitado para un grupo donde existía un tekoha ruvichá, generalmente un líder religioso (ñanderu) asistido por la asamblea de todos los miembros, llamada aty guasú.

Los Ava Guaraní son un pueblo transfronterizo por lo que también se puede encontrar parte de su población en el Brasil, país donde fueron denominados como Ñandeva. Su hábitat histórico se extiende al sur del río Jejui Guasu, a lo largo del Alto Paraná y al sur del Yguasu. En Paraguay, son el segundo pueblo de mayor proporción en comparación con el resto de los otros pueblos; con una población total de alrededor de 17.697 personas dispersas en aproximadamente 140 comunidades y 18 núcleos familiares es en los departamentos de Canindeyú, Alto Paraná y San Pedro y con menor proporción en los departamentos de Caaguazú, Concepción y Amambay (DGEEC 2013).

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

Vivían en pequeños asentamientos o Tekoha de 3 a 10 familias, pero actualmente los Tekoha comprenden grupos de hogares denominados comunidad, liderada bajo mandato de una asamblea por un líder político, siendo aún de gran importancia el líder religioso (Dalles 2012). Una de las funciones del cacique era administrar el trabajo comunitario y distribuir los bienes de consumo. Actualmente se encarga de administrar los roles en la comunidad y realizar gestiones ante las instituciones públicas para el progreso y desarrollo de la comunidad.

**Cantidad de Núcleos de Familias Identificadas en el Área de Influencia del Proyecto**

*Cuadro 1. Comunidades indígenas en el área de influencia del Proyecto*

Comunidad Indígena	Etnia	Cantidad de Familias	Área de Influencia del Proyecto	Obra
Itanarami	Ava Guaraní	122	Área de Influencia Directa (AID)	Villa Ygatimi – Ko'ë Porä – Arroyo Itanarä
San Antonio	Ava Guaraní	42	Área de Influencia Directa (AID)	Villa Ygatimi – Ko'ë Porä – Arroyo Itanarä

Fuente primaria de información: comunidades indígenas.

*Cuadro 2. Cantidad de personas según género en el área de influencia del Proyecto*

Comunidad Indígena	Cantidad total de personas	Cantidad de mujeres	Cantidad de hombres
Itanarami	317	166	151
San Antonio	265	145	120

Fuente primaria de información: comunidades indígenas.

En el cuadro se observa una cantidad mayor de mujeres en las comunidades.

## 5.2 Situación socioeconómica

### Salud

En lo que refiere a salud, los miembros de estas comunidades por lo general presentan enfermedades estacionales como problemas respiratorios, en muchos casos y por sus costumbres utilizan remedios yuyos. Se destaca que poseen alto conocimiento de las propiedades medicinales de las plantas, razón por la cual recurren a su utilización en casos de enfermedades no muy graves. Por otro lado, cuando se presentan urgencias acuden al Centro de Salud de Villa Ygatimi y al hospital de Curuguaty, atendiendo que en las comunidades no cuentan con un puesto de salud.

### Educación

En la comunidad Itanarami se imparte la enseñanza desde el nivel inicial, preescolar hasta la educación escolar básica completa (primero al 9° grado); también cuentan con la enseñanza en el nivel medio. Cuentan con un plantel de docentes que satisface la demanda de la comunidad con rubros del Ministerio de Educación y Ciencias. Para sus estudios superiores, algunos jóvenes

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

se integran al sistema de educación superior de las localidades vecinas ya sean públicos o institutos privados. En la comunidad San Antonio cuentan con la educación escolar básica completa, educación inicial al noveno grado y para la educación media acuden al colegio del asentamiento Ko'ë Porã, asentamiento cercano a la comunidad.



*Ilustración 4 Local de la Escuela y Colegio de la Comunidad indígena Itanarami y local de la escuela de San Antonio.*

### Servicios Básicos

En relación al acceso a los servicios básicos, las comunidades cuentan con energía eléctrica y telefonía celular. Asimismo, en cuanto al agua, cuentan con sistema de distribución domiciliaria.

### Viviendas

Las características de las viviendas son variadas en la comunidad Itanarami; las familias beneficiadas con programas de viviendas del Ministerio de Urbanismo Hábitat y Viviendas (MUHV) poseen casas de material cocido en condiciones habitables, mientras que algunas familias que no fueron beneficiadas con este programa siguen teniendo viviendas precarias, y que las familias con mayor ingreso económico construyen viviendas de madera o de material, pero en forma rústica. En la comunidad san Antonio las viviendas son de maderas con techo de chapa o techos de paja.



*Ilustración 5 Viviendas- Comunidad indígena Itanarami.*



---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

### **Oficios y Ocupación**

Se dedican a la agricultura de autoconsumo, como el cultivo de mandioca, poroto, batata, zapallo, calabaza y variedades de maíz, la comunidad cuenta con asistencia técnica del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) con la ayuda de este profesional tienen planes de producción de leche y carne de ganado menores.

En relación a la distribución de tareas, los hombres generalmente se dedican a las changas y el trabajo en chacra, mientras que las mujeres se encargan de la cría de animales menores, así como también el trabajo en las chacras comunitarias y a los quehaceres domésticos.

En la agricultura utilizan sistemas de cultivo tradicional manual y expresan la necesidad de ir transformando y modificando.

### **Ingreso**

El sistema de ingreso monetario de la comunidad es a través de la cosecha, la venta de animales menores, venta de los productos recolectados y la changa. Cada familia se encarga de la producción y venta de sus productos, es decir los ingresos no son comunitarios, lo cual no implica la falta de solidaridad entre los miembros.

### **Tierra**

En cuanto a la tenencia de tierra, la comunidad Itanarami cuenta con una extensión de 1652 hectáreas con título de propiedad la cual es comunitaria. La comunidad San Antonio cuenta con una propiedad de 505 hectáreas de extensión. A ambas comunidades el área permite realizar diferentes prácticas como cría de animales menores, cultivo de autoconsumo y para mercadeo.

### **Seguridad Alimentaria**

Para alcanzar la seguridad alimentaria en su totalidad es difícil porque esto se logra únicamente cuando todas las personas tienen el acceso en todo momento (ya sea físico, social, y económico) alimentos suficientes, seguros y nutritivos para cubrir sus necesidades nutricionales y las preferencias culturales para una vida sana y activa.

Actualmente se dificulta acceder a los alimentos de los recursos naturales, por lo que consideran cultivar sus propios alimentos o ser incluidos en programas de crías de animales con el fin de proveer a sus familias una alimentación segura.

## **6 EVALUACIÓN DE IMPACTO SOCIAL**

Resulta necesario realizar la evaluación de impacto social para poder transformar y perfeccionar los proyectos que se generan en las comunidades. Este apartado tiene como objetivo evaluar el impacto social del proyecto en la infraestructura, en los accesos y en la dinámica social.

### **6.1 Identificación de las condiciones actuales de los involucrados**

La comunidad indígena Itanarami está compuesta por 122 familias distribuidas en 92 viviendas. Poseen una extensión de 1652 hectáreas de tierra con título de propiedad a nombre de la

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

comunidad. La comunidad se encuentra asentada en la propiedad desde hace 52 años aproximadamente. Todas las familias tienen como actividad la agricultura de autoconsumo, la changa y la venta de producto de recolección, así como la cría de animales menores. En cuanto a la infraestructura, unas 80 viviendas son construidas por programas habitacionales del Estado a través del MUHV; el resto son precarias, hechas con materiales de madera. La escuela cuenta con tres pabellones, seis aulas de material cocido construidas por la Gobernación Canindeyú, la Municipalidad Villa Ygatimi y el Ministerio de Educación y Cultura. Tienen servicios de energía eléctrica, agua potable y telefonía celular.

La comunidad indígena San Antonio está compuesta por 42 familias distribuidas en 38 viviendas. Poseen una extensión de 505 hectáreas de tierra con título de propiedad a nombre de la comunidad. La misma se encuentra asentada en la propiedad hace 48 años aproximadamente, toda la familia tiene como actividad la agricultura de autoconsumo, la changa y la venta de productos agrícolas producidos en sus chacras, así como la cría de animales menores. En cuanto a la infraestructura, las viviendas en toda la comunidad son construidas por los mismos pobladores, y están hechas de madera con techo de chapa Eternit o paja. La escuela cuenta con tres aulas de material cocido construidas por la Gobernación Canindeyú y el Ministerio de Educación y Ciencias. Se enseña la Educación inicial y la educación escolar básica hasta el sexto grado. Tienen servicios de energía eléctrica, agua potable y telefonía celular.

## **6.2 Identificación de Impactos**

El diagnóstico demostró la situación actual de las comunidades en sus diferentes aspectos, mediante el cual se pudo identificar los impactos. Los procesos de evaluación de impacto social han demostrado que, a pesar de tener una afectación a la propiedad de las comunidades, el camino a ser mejorado es un factor de desarrollo para ambas comunidades. Los miembros de las comunidades están de acuerdo con las mejoras a ser realizadas ya que favorecerá el desarrollo productivo de los pobladores y lo que solicitan es una compensación por la cesión de la propiedad. Se pudo conocer que la falta de caminos de todo tiempo es la principal barrera que frena el desarrollo de la comunidad, aspecto a superar para incrementar la efectividad de la producción los apoyos y fortalecimiento que reciben.

Se constata que habrá una afectación a la propiedad por las mejoras de caminos existentes que atraviesa ambas comunidades y con este plan, a pedido de las comunidades, se pretende compensar adecuadamente dicho usufructo como resultado de las intervenciones y consultas realizadas.

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**



*Ilustración 6 Ubicación del tramo en la Comunidad Itanarami y San Antonio*

*San Antonio se remarca para indicar la ubicación más certera de la comunidad.*

### 6.3 Evaluación de Impacto

*Cuadro 3. Matriz de valoración (Comunidad Indígena San Antonio e Itanarami)*

#### **Etapas de Construcción**

Afectaciones posibles	Medida de afectaciones	Grados de afectación			Observaciones
		A	B	C	
PROPIEDAD	Ocupación del terreno	1			El tramo proyectado cruza por la comunidad
	Desvíos o cortes de caminos	1			Se prevé dentro de la propiedad comunitaria.
	Circulación de maquinarias pesadas	1			Será temporal durante el trabajo en la zona dentro de la comunidad
	Movimientos de suelo	1			Será temporal dentro de la comunidad.
	Circulación de Vehículos	1			Es un tramo existente, se dará en la comunidad
	Afectación a espacios públicos o recreativos			-1	El tramo no afecta espacios públicos

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

TERRITORIO	Circulación de Vehículos	1			Se dará siempre, es un camino existente
	Interrupción o pérdidas de zonas recreativas			-1	No afecta
	Desvinculación del grupo comunitario			-1	No se percibe esa amenaza, es una comunidad con arraigo
	Pérdidas de ingresos			-1	No afecta el movimiento y la producción comunitaria
	Pérdida temporal de servicios públicos		0		Traslado de columnas de energía eléctrica, cortes de suministro de agua y otros.
	Afectación a recursos naturales	1			Se proyecta variantes y rectificaciones
MEDIOS DE VIDA	Afectación a Recursos Naturales (arroyos, nacientes, bosque...)			-1	No afecta en la zona
	Afectación a fauna y flora (Plantas medicinales, frutales, animales...)		0		Con rectificación de curvas se verá afectada un espacio verde
	Pérdida de accesos a recursos alimenticios y servicios			-1	No hay amenazas
	Pérdida de empleos			-1	No hay amenazas
	Dificultad para acceder a servicios		0		Durante la obra puede verse afectado la circulación en la comunidad
	Dificultad para acceder a mercados		0		Durante la ejecución de obra puede verse afectado la circulación en la comunidad.
VIVIENDA e instituciones comunitarias	Afecta la ubicación de viviendas (reubicación)			-1	No
	Afecta estructuras y fachadas de las viviendas			-1	No, viviendas están alejadas de la traza proyectada.
	Acceso a viviendas	1			Si, Algunas viviendas en la comunidad
	Afectación a instituciones comunitarias		0		Si el acceso a escuelas
	Pérdidas de áreas verdes o zonas de esparcimiento			-1	No
	Cambio paisajístico	1			De camino de tierra pasará a ser asfaltado y algunas rectificaciones
CULTURA	Mezcla de valores culturales y pérdidas de principios autóctonos.		0		La presencia de obreros será solamente durante la ejecución de la obra en la zona, estos pueden influenciar en los jóvenes.
	Imposibilidad de proseguir con prácticas culturales y religiosas			-1	La ejecución de obra no incide en la convivencia comunitaria.
	Pérdida de principios comunitarios		0		Personas extrañas puede influir en algunos miembros de la comunidad
	Pérdida de liderazgo			-1	No se ve esta amenaza
ACCESO A SERVICIOS PÚBLICOS	Desvío y cortes de caminos	1			Se dará en la comunidad
	Cortes temporales de servicios públicos (Luz, agua...)	1			Durante la ejecución de obra se dará en la comunidad

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

	Accesos domiciliarios	1			Existen viviendas cuyos accesos sufrirán modificaciones
	Cambios de trazados de los caminos, variantes. Modificación de accesos.		0		Variantes se dará en la propiedad comunitaria pero no afecta acceso a servicios públicos

**Fase post construcción**

Afectaciones posibles	Medida de afectaciones	Grados de afectación			Observaciones
		A	B	C	
PROPIEDAD	Ocupación del terreno	1			Tramo ocupa la propiedad
	Circulación de Vehículos	1			Tramo cruza por la propiedad, será una constante
	Afectación a espacios públicos o recreativos			-1	No afecta espacios comunitarios
TERRITORIO	Circulación de Vehículos	1			Se dará siempre en la zona
	Interrupción o pérdidas de zonas recreativas			-1	No
	Desvinculación del grupo comunitario		0		Por circulación constante de vehículos y personas tiene esa amenaza.
MEDIOS DE VIDA	Pérdidas de ingresos			-1	No
	Afectación a recursos naturales		0		Nueva traza en variantes
	Pérdida de accesos a recursos alimenticios y servicios			-1	No afecta
	Dificultad para acceder a servicios estatales			-1	Facilita acceso a servicios del estado, salud, educación, comercios...
	Dificultad para acceder a mercados			-1	Facilita mercadeo y comercialización de productos
	Acceso a viviendas	1			Algunas viviendas sufren modificaciones en sus accesos
	Cambio paisajístico		0		Hay ciertos cambios
CULTURA	Mezcla de valores culturales y pérdidas de principios autóctonos.		0		Uso más frecuente de vehículos motorizados, automóviles, motocicletas.
	Imposibilidad de proseguir con prácticas culturales y religiosas			-1	No afecta
	Pérdida de principios comunitarios			-1	No afecta
ACCESO A SERVICIOS PÚBLICOS	Cambios de trazados de los caminos, variantes. Modificación de accesos.		0		Habrán ciertos cambios de trazados en la comunidad, pero no afecta el acceso a servicios públicos.

A = 1 B = 0 C = -1

Referencias: para esta evaluación se valoró los impactos de las siguientes maneras. -1 No impacta negativamente, favorece a la comunidad, 0 Impacto nulo; +1 Impacta en la comunidad

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

En base a la valoración del resultado, no se observó ningún impacto negativo severo e irreversible que puede ocasionar el proyecto en sus diferentes fases. No obstante, la afectación a la propiedad es que resalta en el estudio. A demás de la afectación a la propiedad se ve como otra afectación la incrementación del tráfico en la zona ya que este camino es de suma importancia para la conectividad en la zona, une dos departamentos, San Pedro con Canindeyú. Con el aumento del tráfico se incrementará la velocidad de circulación por lo que una señalización adecuada será de fundamental importancia.

#### **6.4 Medidas de Mitigación y/o compensación**

De acuerdo al resultado del estudio realizado y la evaluación de los impactos elaborados por el equipo técnico de la DCV-ECATEF; por el tiempo de la realización de los estudios (diciembre 2021 a abril 2022), que se da para el llamado a licitación y ejecutarse con el inicio de la ejecución de la obra, se determinó en primer término que no existe impacto negativo severo que necesite mitigación. No obstante, se observa la afectación a la propiedad, incremento del tráfico y de la velocidad de circulación, los cuales deberán ser debidamente compensados.

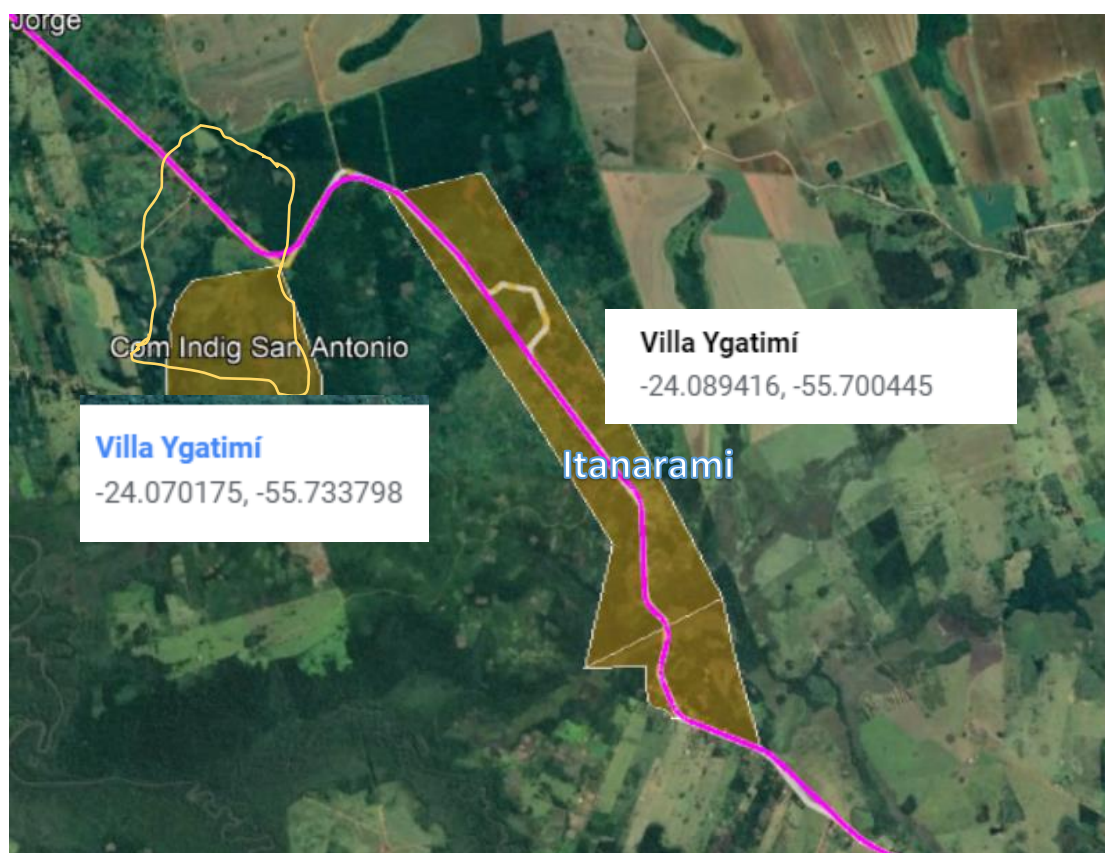
## **7 FUNDAMENTACIÓN**

Los proyectos de Mejoramiento y Rehabilitación de los Caminos Vecinales, por lo general, no presentan impactos sociales negativos, debido a que los proyectos están trazados en caminos existentes y los mismos necesitan justamente de mejoramiento para ofrecer un servicio de transitabilidad seguro y eficiente para los pobladores.

En este contexto, para el mejoramiento de caminos, tramo Villa Ygatimi – Asentamiento Koë Porä, se ven afectadas las propiedades de dos comunidades indígenas: la comunidad indígena Itanarami y la comunidad indígena San Antonio. Por este motivo, se elabora un Plan para Pueblos Indígenas, como medida de compensación por el usufructo de su propiedad donde se encuentra el camino del tramo a ser mejorado.



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**



*Ilustración 7 Ubicación de la comunidad Itanarami y San Antonio*

*(Límite de la propiedad y ubicación del Puente N°21)*

## 8 OBJETIVOS DEL PPI

### 8.1 Objetivo General

Ejecutar efectiva y plenamente los programas del Plan de apoyo para Pueblos Indígenas para las comunidades indígenas Itanarami y San Antonio, del área de influencia del Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales tramo Villa Ygatimi – Asentamiento Koë Porä, en cumplimiento con el Marco de Gestión Ambiental y Social (MGAS) del programa, la política de salvaguardas del BID (OP-765 de Pueblos indígenas) y las legislaciones nacionales e internacionales.

### 8.2 Objetivos Específicos

- Ejecutar las obras de infraestructura detalladas en el Plan para Pueblos Indígenas.
- Llevar a cabo los 2 eventos de Consultas con cada comunidad.
- Satisfacer los requerimientos de cada comunidad, frente a las afectaciones de la obra realizada.
- Obtener la conformidad de cada Comunidad, respecto a la ejecución del PPI.

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

## 9 ALCANCE DEL PPI

Para dar cumplimiento a los objetivos del Plan para Pueblos Indígenas (PPI), se desarrollarán actividades incluidas en dos (2) componentes principales:

- Componente I. Obras de Infraestructura y equipamientos.
- Componente II. Consultas.

Atendiendo que la ejecución de presente PPI con todos sus componentes mencionados estará a cargo de la contratista adjudicada para el mejoramiento de caminos vecinales del Llamado a ejecución tramo Villa Ygatimi – Asentamiento Koë Porä, también serán aplicables para el presente plan cualquier documento integrante propio del contrato vigente con la empresa Constructora adjudicada, como ser las especificaciones técnicas establecidos en el Pliego de Bases y Condiciones (PBC), Especificaciones Técnicas Ambientales Generales (ETAGs), Plan de Acción Social y Ambiental (PASA) y otros documentos vinculados al Llamado MOPC correspondiente.

## 10 COMPONENTES DEL PLAN PARA PUEBLOS INDÍGENAS

### 10.1 Componente I: Obras de Infraestructura

*Cuadro 4 Componente I: Obras de infraestructura – Itanarami*

Comunidad Indígena	Etnia	Cantidad de Familias	Distrito	Departamento	Obra
Itanarami	Ava Guaraní	122	Villa Ygatimi	Canindeyú	Villa Ygatimi – Asentamiento Ko'ë Porä
<b>Componente I</b>				<b>Cantidad</b>	
1- Provisión de tractor Agrícola con implementos, Rastra aradora, Sembradora y trilladora manual.				1	

*Cuadro 5 Componente I: Obras de infraestructura – San Antonio*

Comunidad Indígena	Etnia	Cantidad de Familias	Distrito	Departamento	Obra
San Antonio	Ava Guaraní	42	Villa Ygatimi	Canindeyú	Villa Ygatimi – Asentamiento Ko'ë Porä
<b>Componente I</b>				<b>Cantidad</b>	
1- Provisión de tractor Agrícola con implementos, Rastra aradora.				1	
2- Mejoras de infraestructura escolar, cambio y reparación de techo, reposición de vidrios en ventanas, pintura.				1	



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.****10.2 Componente II: Consultas, Itanarami y San Antonio***Cuadro 6 Componente II: Consultas – Itanarami y San Antonio*

Componente II	Cantidad
1- Consultas	2 eventos
2- Kit alimentario	2

**11 ACTIVIDADES****11.1 Actividades del Componente I. Tractor Agrícola con sus implementos, comunidad Itanarami.**

Atendiendo las necesidades relevadas y validadas por la comunidad a través de las consultas realizadas durante el proceso de estudio de factibilidad, y tras la revisión de sus pedidos iniciales que ya fueron ejecutados a través de otros proyectos y otros pedidos que forman parte de rubros de obras o de las ETAGs del Programa, los miembros de la comunidad plantean que se les provea un tractor agrícola con los implementos necesarios para fortalecer la agricultura comunitaria. Los miembros de la comunidad ven la necesidad de esta maquinaria agrícola para mejorar la producción, la seguridad alimentaria y aumentar la producción ya que la agricultura manual es insostenible.

**11.2 Actividades del Componente I. Tractor Agrícola con rastra aradora, comunidad San Antonio.**

Atendiendo las necesidades relevadas inicialmente y viendo las necesidades y prioridades, como compensación por usufructo de la propiedad en el marco de mejoramiento de caminos, en la comunidad solicitan un tractor agrícola con rastra aradora. Esto considerando que la comunidad se erige como pulmón productivo de la zona, provee de productos agrícolas a asentamientos vecinos y al municipio de Villa Ygatimi. El tractor agrícola será de mucha importancia para la comunidad ya que con ello mejorará la cantidad y calidad de producción. La agricultura manual es insostenible para ellos; las instituciones locales no dan un apoyo a la producción.

**11.3 Actividades del Componente I. Mejora de infraestructura escolar en San Antonio.**

Las mejoras de infraestructura escolar son de fundamental importancia para la comunidad ya que no tienen apoyo de las instituciones responsables, la infraestructura actual fue dañada por los temporales y genera riesgos para los niños y las niñas. Esta mejora proporcionará seguridad para los niños y niñas y mejorará la calidad educativa.

**11.4 Actividades del Componente II. Consultas, comunidades Itanarami y San Antonio.****Responsables de las consultas con las comunidades indígenas.**

El encargado de llevar a cabo las consultas en la comunidad indígena será el especialista indígena de la DCV-ECATEF en forma coordinada con la DPO-DGSA-MOPC. La contratista será la encargada de la ejecución del plan para pueblos indígenas en el componente de

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

infraestructuras, y tendrá el acompañamiento y supervisión de representantes de la DCV-ECATEF y monitoreo de DPO-DGSA.

El o la técnico/a social indígena de la contratista será el responsable de planificar actividades en el territorio o comunidad indígena según indicaciones de la DCV-ECATEF, o a solicitud de la DPO-DGSA.

**Objetivos**

- Establecer una comunicación constante con la comunidad a través de la consulta.
- Determinar el grado de conformidad de los miembros de la comunidad en relación a la ejecución del PPI

**Cantidad de consultas con las comunidades indígenas.**

En las comunidades Itanarami y San Antonio, las rondas de consultas se ejecutarán en 2 (dos) eventos y se requerirá para cada evento un kit de alimentos, que contengan los siguientes productos:

- 5 kg de arroz.
- 3 kg de yerba.
- 3 litros de aceite.
- 5 kg de harina.
- 5 kg de panificados.
- 5 kg de carnaza de primera.
- 2 kg de cebolla.
- 2 kg de conservas.
- 1 kg de zanahoria.
- 2kg de sal fina.

**Primera consulta de información a la comunidad indígena.**

Una vez dada la orden de proceder a la empresa y aprobado por parte de la DCV-ECATEF, y la supervisión de aprobación por la DPO-DGSA del plan de trabajo presentado por la misma, la DCV-ECATEF se encargará de organizar una consulta en la comunidad de intervención comunicando a la DPO-DGSA, solicitando la intervención y participación del INDI, Secretarías de asuntos indígenas municipales y departamentales, como continuidad a la ronda de consultas realizadas anteriormente a la elaboración de este PPI, a fin de dar inicio oficial a la Ejecución del Plan para Pueblos Indígenas. Se debe obtener el Consentimiento de las comunidades para el inicio de la ejecución del plan.

En dicha consulta se tendrá que socializar el “Código de Conducta” (**Ver Anexo N°2**) y el mecanismo de atención de quejas y reclamos con los miembros de la comunidad. Asimismo, se tendrá que relevar e incorporar las observaciones señaladas por los mismos a fin de presentar con las modificaciones posteriormente a los personales de obra de la contratista.

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

**Segunda Consulta: de seguimiento a la ejecución del PPI en la comunidad indígena.**

Esta ronda de consulta se llevará a cabo de acuerdo al avance en la ejecución del PPI donde la comunidad expresará su parecer sobre lo realizado hasta la fecha. Consentimiento y acuerdo de la comunidad con los avances del Componente I. Obras de Infraestructura.

**Aspectos a tener en cuenta.**

Durante los eventos de Consultas se deberá poner énfasis en las conversaciones más destacadas referente a las acciones realizadas en la comunidad por parte de los miembros de la comunidad indígena, además destacar y resaltar la participación de las mujeres.

En las consultas serán también socializado el mecanismo de atención de consultas, quejas y reclamos, y se dará especial atención al cumplimiento del “Código de Conducta”, durante la permanencia de los personales de obra en la comunidad.

## 12 INFORMES

### 12.1 Informes a ser presentados

**Plan de trabajo**

El plan de trabajo será presentado a los 30 días posterior a la orden de ejecución y deberá contener el cronograma de actividades planteado por la contratista para la realización de las actividades correspondientes a los dos componentes del Plan para Pueblos Indígenas: Componente I. Obras de Infraestructura, como el Componente II. Consultas.

**Informes de avance.**

Posterior a la presentación del Plan de trabajo, la contratista seguirá presentando informes de avances, bajo la modalidad indicada (Ver Anexo N°4), incluida en un apartado del informe mensual socio ambiental presentado por la contratista.

En este caso, la titulación del apartado será: “Ejecución del Plan para Pueblos Indígenas para la Comunidad Itanaramí y San Antonio – Informe de avance N° \_\_\_”

Estos informes de avance deberán reportar el avance de los componentes del Plan para Pueblos Indígenas, tanto el Componente I. Obras de Infraestructura y provisión de maquinarias agrícolas, Componente II. Consultas, detallando el porcentaje de avance para cada ítem indicado en el ítem 10 del presente documento “Actividades”, según correspondan a las actividades ejecutadas en el mes correspondiente al reportado en el informe mensual.

**Informes especiales**

La contratista deberá redactar informes especiales o de avance, según la especificidad de cada componente o cada vez que se produzca un evento de cierta relevancia y que sea solicitada por la Dirección de Caminos Vecinales.

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

**Informe Final**

Será también presentado como parte de los informes mensuales. En este caso, la titulación del apartado será: “Ejecución del Plan para Pueblos Indígenas para la Comunidad Itanaramí – Informe Final”

Este informe será presentado una vez culminadas las actividades del Plan para Pueblos Indígenas, y deberá contener los resultados de la última Consulta, con la conformidad de la comunidad respecto a la ejecución del PPI; así también, debe contener una síntesis de todo el proceso, resultado y lecciones aprendidas.

**12.2 Indicadores para los informes a ser presentados.**

Los informes a ser presentados deberán:

- Indicar la calidad y cantidad de los productos adquiridos, instalados o construidos.
- Hacer referencia a la relación del PPI con la comunidad indígena: eficacia, pertinencia y resultados esperados. (Grado de utilidad de la infraestructura en ejecución por parte de la contratista, para la comunidad indígena.)
- Indicar la percepción de la comunidad frente a las actividades realizadas por la contratista como parte de la ejecución del PPI (medir el grado de satisfacción de la comunidad indígena frente a la ejecución del PPI frente a sus expectativas)
- Destacar las acciones o gestiones realizadas por el personal técnico para la ejecución del PPI (reuniones, conversaciones con líderes, gestiones con autoridades locales en caso de haberlas)
- Documentar debidamente: actas de reuniones, planillas de firmas, actas de Consultas, actas de entregas, consultas, quejas o reclamos con su correspondiente estado de resolución.
- Registros fotográficos fechados y georreferenciados de las actividades realizadas, detalladas.
- Reportar la implementación del mecanismo de Resolución de Consultas, Quedas y Reclamos.
- Describir las acciones de prevención del COVID 19 realizado en la comunidad indígena.
- Los informes deberán ser elaborados, presentados, numerados y debidamente firmados por el Especialista Indígena.
- La entrega del Plan de Trabajo, deberá ser entregada en carpetas, debidamente caratuladas, con toda la información requerida en los plazos establecidos.
- La presentación deficiente (incumplimientos de las ETAGS, PASA y otros documentos referidos a las actividades para la ejecución del PPI) incompleta o tardía del informe, será sujeto a las medidas establecidas dentro del contrato original de la contratista.

**12.3 Plan de monitoreo y acompañamiento**

La supervisión de la ejecución del PPI será liderado por el equipo técnico de la DCV-ECATEF y monitoreado por DPO-DGSA.

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

Se prevé la incorporación de las comunidades en este proceso de monitoreo, a través de su participación en talleres o reuniones, con lo cual se mejorará la confiabilidad y la validez de los resultados, al mismo tiempo que se lograrán difundir los avances del proceso.

El equipo responsable del monitoreo del PPI definirá indicadores confiables para medir el cumplimiento del Plan, así como los instrumentos que se utilizarán en la obtención de la información necesaria para hacer las mediciones. Se plantean como indicadores principales los siguientes: cantidad de familias capacitadas, cantidad de consultas, reclamos y quejas recibidas y resueltas, entre otros (las variables planteadas se consideran mínimas, se podrían plantear más).

**Las actividades de supervisión y monitoreo tienen los siguientes objetivos:**

- Identificar dificultades, obstáculos y oportunidades para la ejecución de las acciones, indicando oportunamente las estrategias para superar los dos primeros y aprovechar las últimas.
- Formular y proponer medidas correctivas.
- Conocer el nivel de satisfacción de las comunidades, sobre los equipos instalados y los demás trabajos realizados.
- Proporcionar un acompañamiento permanente a las comunidades durante la ejecución del PPI.

**12.4 Responsables y Acompañamiento Institucional para la Ejecución del Plan.**

La ejecución del Plan para Pueblos Indígenas será llevada a cabo por la DCV-ECATEF, bajo el monitoreo del Departamento de Pueblos Originarios de la DGSA. El mismo será el encargado de acompañar y supervisar al equipo técnico de la DCV-ECATEF durante el proceso de la ejecución del Plan para Pueblos Indígenas, además de liderar la ronda de Consulta y Consentimiento Libre, Previo e Informado. La empresa Contratista será la responsable de llevar adelante la ejecución de las obras (Componente I) contenidas en el Plan, además prestará todo el apoyo logístico necesario para las consultas (Componente II).

Será de vital importancia para el cronograma del PPI realizar una adecuada coordinación entre la empresa contratista y la DCV-ECATEF, para que todas las actividades previstas se lleven a cabo dentro de los plazos establecidos, y asegurar la oportuna provisión de apoyo logístico para la realización de las consultas.

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

### 13 CRONOGRAMA DE EJECUCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

Ítem	Actividades	Mes 1				Mes 2				Mes 3			
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	S11	S12
1	Provisión de maquinaria agrícola, tractor, con sus implementos, Itanaramí												
2	Provisión de maquinaria agrícola, tractor, con sus implementos, San Antonio												
3	Mejoras de infraestructura escolar en San Antonio												
4	Consultas												
5	Atención a Consultas Quejas y Reclamos												

### 14 PRESUPUESTO

Se incluyen Especificaciones Técnicas de los componentes a ser presupuestados por la constructora, en el Anexo N°1.

### 15 PERFIL DEL EQUIPO PROFESIONAL.

#### 15.1 Perfil del técnico/a social indígena.

La empresa contratista encargada de la ejecución del PPI deberá contratar un profesional Especialista en Pueblos Originarios y un técnico social para diseñar el trabajo de intervención en comunidades indígenas según las EETT de la sección 7 y estos mismos profesionales serán los responsables de la ejecución del Plan de apoyo para pueblos indígenas.

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

## ANEXO N°1 - Especificaciones Técnicas

Para la comunidad San Antonio:

- Implemento agrícola

<b>Tractor Agrícola</b>		
<b>Especificaciones</b>	<b>Características</b>	<b>Precio</b>
Motor	Diesel	
Potencia	65 hp	
Cilindrada	4 cilindros en línea	
Sistema de inyección	Lineal	
Tracción	4x4	
Neumáticos	Delantero 9,5"x24, trasero 16,9" x28	
Equipamientos	Básico completo	
<b>Rastra aradora, hidráulica con cilindros para levantar ruedas</b>		
Cantidad de discos	14	
Tamaño de Discos	26"	
Espacio entre discos	230 mm	
Largura de trabajo	1,73 m	

- Mejoras de infraestructura escolar

### **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.**

#### **1. Preparación de la Obra**

##### **1.1 Remoción de Techo.**

El trabajo de remoción de techos consiste en realizar el desmonte de tejas y tejuelones en su totalidad; y el desmonte total de maderamen, actividad que será debidamente aprobada por la Fiscalización, los que estuvieren en mal estado; considerando mal estado la curvatura o torsión de la pieza de madera de tirantería.

##### **Forma de Pago**

El pago de Remoción de Techo se realizará de acuerdo a los m2, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descripto, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

#### **2. Techo**

##### **2.1. Reposición de maderamen, tejas y tejuelones.**

Para realizar la sustitución del techo de tejas, tejuelones y maderamen se procederá de la siguiente manera:

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

- Una vez realizado el desmonte total del techo, inclusive el maderamen, se procederá a la regularización de los asientos de tirantes verificando que el mismo este en buen estado para el montaje de los tirantes.
- Se realizará el montaje de los tirantes de madera en buen estado, atendiendo de que la cumbrera metálica esté en estado óptimo como sostén del techo de tejas y tejuelones.
- Para el montaje de los tejuelones se preverá la colocación del listón de boca para el inicio de colocación de tejuelones y se colocarán 2 listones intermedios más en cada falda entre tejuelones, clavados a los tirantes proporcionando así estabilidad a los tirantes de madera evitando así su deformación.
- Bajo teja y sobre tejuelones se utilizará aislante tipo Aislapol de 200 micrones.
- Las tejas y los tejuelones a ser utilizados deberán ser sustituidos en su totalidad y serán del tipo laminado y prensados, a ser colocados según normas generales de construcción.
- Las terminaciones de la colocación de los tirantes serán incluidas en el rubro de reposición de techos.

**Forma de Pago**

El pago de Reposición de maderamen, tejas y tejuelones, se realizará de acuerdo a los m<sup>2</sup>, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, materiales, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

**3. Mantenimiento General****3.1 Envarillado de paredes en zonas necesarias**

Las fisuras pueden producirse por vibraciones del terreno u otro tipo de afectación (golpe; no envarillado de muros: por falta de encadenados inferior y superior: por falta de dado de HºAº en el apoyo de la viga, etc.). En ambos casos, el envarillado o costura de los muros rajados debe realizarse con la colocación de varillas de Ø 8 en forma de Z en la cantidad que sea necesaria según el tipo de rajaduras. Las varillas, antes de su colocación, deben ser bañadas en asfalto y colocadas con mezclas 1:3 (cemento - arena); en los lugares indicados por la fiscalización, previamente picados para su colocación.

**Forma de Pago**

El pago de Envarillado de paredes en zonas necesarias, se realizará de acuerdo a los ml, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, materiales, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

**3.2. Reparación de revoques.**

Si se observan revoques desprendidos, antes de la reparación, se deben golpear las paredes con la mano y de observarse huecos en los mismos se debe proceder a la remoción de estos, para



---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

luego realizar la reparación. Previo a su ejecución se debe remojar con agua el muro en la parte a reponer. Los mismos una vez removidos, se debe proceder a azotar con mezcla 1:3 (cemento - arena) y luego se revoca con mezcla preparada con hidrófugo especialmente en la parte exterior de las paredes. La fiscalización será la encargada de definir los lugares a reparar.

**Forma de Pago**

El pago de Reparación de revoques en zonas necesarias, se realizará de acuerdo a los m<sup>2</sup>, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, materiales, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

**3.2. Reposición de Vidrios.**

Para la realización de estos trabajos se debe previamente limpiar bien de todo resto de masilla o silicona para luego proceder a la colocación del vidrio que debe ser de 4 mm, el cual debe ser asentado con masilla

**Forma de Pago**

El pago de Reposición de Vidrios, se realizará de acuerdo a los m<sup>2</sup>, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, materiales, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

**3.4 Pintura de techo tejuelones y tirantes con barniz**

En la pintura de techos de tejas se debe previamente proceder a lijar el maderamen para luego pintar con aceite de lino triple cocido, en el caso de maderamen nuevo, para luego pintar con barniz mate o brillante, si se desea mantener el color natural, o con pintura esmalte sintético del color deseado. Todo trabajo de pintura requiere, un previo lijado de la superficie a intervenir. Es importante antes de iniciar los trabajos de pintura proteger las superficies de pisos y muebles con papel diario o carpas de plásticos a fin de evitar ensuciar y estropear a los mismos.

Los materiales más utilizados en techos y aberturas son aceite de lino triple cocido, látex color, barniz cedro, pintura al aceite, esmalte sintético, lijas, etc.

**Forma de Pago**

El pago de Pintura de techo tejuelones y tirantes con barniz, se realizará de acuerdo a los m<sup>2</sup>, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, materiales, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

**3.5 Pintura en paredes al látex**

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

Con anterioridad a la aplicación de la pintura, se corregirá todas las irregularidades que pudiera presentar la mampostería lijando prolijamente la superficie y enmasillando donde fuere necesario.

A continuación, se aplicará una mano de sellador, la misma se dejará secar completamente.

Una vez seca la primera mano del sellador, se aplicará una primera mano de pintura y cuando ésta se encuentre totalmente seca, se aplicará una segunda mano. Si esta resultara insuficiente se dará una tercera mano final. La fiscalización se encargará de dar todas las indicaciones pertinentes.

### 3.6 Pintura de aberturas metálicas

Antes de pintar se procederá a limpiarlas, secando todo herrumbre, grasa, suciedad, etc. Irán pintadas con pintura anticorrosiva acromato de zinc, a dos manos. Sobre la última mano de pintura anticorrosiva se pintará con dos manos de pintura sintética color marrón caoba mate. Se toma como área solamente una cara, en el caso de los balancines. Este rubro incluye la pintura de todos los tipos de aberturas metálicas.

#### Forma de Pago

El pago de Pintura en paredes y aberturas, se realizará de acuerdo a los m2, debidamente medidos por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, materiales, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

### 4. Limpieza Final

En cuanto a la limpieza y la deposición de residuos de obras se harán en un lugar especificado por la fiscalización de obras.

#### Forma de Pago

El pago de Limpieza Final, se realizará de acuerdo a un monto global, debidamente fijado por la Fiscalización, al precio contractual correspondiente. Dicho precio y pago, será la compensación total por el trabajo descrito, mano de obra, equipos, herramientas, supervisión, transporte y los imprevistos necesarios para dar por completado el ítem.

CÓMPUTO MÉTRICO					
N°	RUBRO	UNIDAD	CANTIDAD	P. UNITARIO	P. TOTAL
<b>BLOQUE 170 M2</b>					
<b>1</b>	<b>Preparación de la obra</b>				
1.1	Remoción de techo	m2	170,00		
<b>2</b>	<b>Techo:</b>				
2.1	2.1 Reposición de techo, tejas, tejuelones y cambio de maderamen en malas condiciones.	m2	170,00		
<b>3</b>	<b>Mantenimiento General</b>				

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

3.1	Envarillado de paredes en zonas necesarias	ml	16,00		
3.2	Reparación de revoques	m2	16,00		
3.3	Reposición de vidrios	m2	4,00		
3.4	Pintura de techo tejuelones y tirantes con barniz	m2	170,00		
3.5	Pintura en paredes	m2	340,00		
3,6	Pintura en aberturas	m2	40,00		
<b>BLOQUE 120 M2</b>					
<b>1</b>	<b>Preparación de la obra</b>				
1.1	a- Remoción de techo	m2	120,00		
<b>2</b>	<b>Techo:</b>				
2.1	a-Reposición de techo, tejas, tejuelones y cambio de maderamen en malas condiciones.	m2	120,00		
<b>3</b>	<b>Mantenimiento General</b>				
3.1	Envarillado de paredes en zonas necesarias	ml	8,00		
3.2	Reparación de revoques	m2	8,00		
3.3	Reposición de vidrios	m2	2,00		
3.4	Pintura de techo tejuelones y tirantes con barniz	m2	120,00		
3.5	Pintura en paredes y aberturas	m2	200,00		
3,6	Pintura en aberturas	m2	20,00		
<b>4</b>	<b>Limpieza final</b>	gl	1,00		

Para la comunidad Itanaramí:

- Implemento agrícola.

<b>Tractor Agrícola</b>		
<b>Especificaciones</b>	<b>Características</b>	<b>Precio</b>
Motor	Diesel	
Potencia	65 hp	
Cilindrada	4 cilindros en línea	
Sistema de inyección	Lineal	
Tracción	4x4	
Neumáticos	Delantero 9,5"x24, trasero 16,9" x28	
Equipamientos	Básico completo	
<b>Rastra aradora, hidráulica con cilindros para levantar ruedas</b>		
Cantidad de discos	14	
Tamaño de Discos	26"	
Espacio entre discos	230 mm	

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

Largura de trabajo	1,73 m	
<b>Plantadora</b>		
Sembradora	Lineal, 4 líneas	
Tipo de granos	Regulables para Finos y gruesos	
<b>Trilladora Manual</b>		
Batidora B 350	Todo tipo de granos	
Eje rotativo	A cardán	
Soporte	2 ruedas	

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

## ANEXO N°2 - Código de Conducta

### Código de Conducta

#### Introducción

En el marco del “Programa de Mejoramiento de Caminos Vecinales-Región Oriental”, se presenta el protocolo de Código de Conducta, que tiene por objetivo asumir el compromiso por parte de todos los actores involucrados para la ejecución del Plan Para Pueblos Indígena, a fin de salvaguardar el ambiente y las relaciones dentro de las comunidades indígenas. Está dirigida principalmente a las contratistas adjudicadas para la ejecución, a consultores individuales, supervisores, funcionarios de organismos públicos, privados, etc., que necesariamente deben interactuar con las comunidades por un tiempo determinado, estas personas ajenas a la comunidad, deben extremar los cuidados para respetar los hábitos y costumbres de las comunidades, a fin de ejecutar los trabajos sin interferir en el modo de vida y sus costumbres.

#### Plan de socialización del Código de Conducta

- En la consulta inicial, el Especialista Indígena de la Dirección de Caminos Vecinales, con el acompañamiento y la supervisión de los técnicos del Departamento de Pueblos Originarios del MOPC, presentará la propuesta de Código de Conducta, en la misma reunión se tomarán en cuenta las observaciones y cambios señalados por la comunidad para la posterior socialización con los personales de obra.
- El/la técnico/a indígena de la contratista se encargará de la socialización del presente código de conducta con los personales a ser incorporados en el plantel para la ejecución del PPI antes del inicio de las obras en la comunidad, así como también del seguimiento, supervisión y control de la aplicación desde el inicio hasta el cierre del trabajo dentro de la comunidad.
- Además, se deberá presentar el mecanismo de atención a consultas, quejas y reclamos a los miembros de la comunidad indígena a los efectos de contar con los medios necesarios que permita la comunicación constante ante cualquier incumplimiento del Código de conducta.
- Una vez socializada con los miembros de la comunidad indígena y se hayan incorporado las observaciones indicadas, el documento formará parte del Plan de Acción Socio Ambiental (PASA), de la contratista designada.
- **Documentos generados en la consulta inicial:** “Código de Conducta” (validado); Acuerdo firmado por los participantes miembros de la comunidad; planilla de asistencia con registros fotográficos.
- En caso del incumplimiento de uno de los puntos se deberán tomar las medidas mencionadas más abajo.

#### Mecanismos de sanción y medidas disciplinarias

Ante el incumplimiento de las disposiciones del presente código de conducta, pueden conducir a la adopción de medidas disciplinarias hacia el personal que haya hecho la falta.

---

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

- Una vez tomado conocimiento de la situación ya sea verbal o por escrito, el Especialista Indígena de la contratista, deberá convocar a una reunión al personal involucrado a fin de relevar información y recordar el cumplimiento del Código de Conducta, en lo posible, se deberá acordar la no reiteración del hecho.
- En caso de que amerite, se entregará una nota de carácter de preaviso donde se identificará la situación presentada con las posibles sanciones posteriores como: Aplicar una suspensión sin goce de sueldo entre uno a tres días.
- Dependiendo de la gravedad y la reiteración el/la personal podría ser desvinculado de la empresa.
- Los casos que no pudieran ser resueltos con estas medidas deberán ser comunicados a las instancias correspondientes responsables para su intervención, ya sean administrativas como judiciales.

#### Disposiciones para el Código de Conducta

Los aspectos relacionados con la convivencia que deben cuidarse dentro de una comunidad indígena, son:

- ✚ Respetar el horario de descanso de la comunidad indígena,
- ✚ Respetar los horarios de culto de la comunidad,
- ✚ Circular con precaución dentro de la comunidad, sobre todo en el momento de utilizar algún medio de transporte,
- ✚ Disponer adecuadamente los residuos generados durante la ejecución de la obra en la comunidad,
- ✚ Respetar la integridad de todos los miembros de la comunidad, sin distinción
- ✚ Respetar los liderazgos comunitarios establecidos por la comunidad,
- ✚ Queda prohibido cazar animales silvestres en la comunidad y sus alrededores,
- ✚ Queda prohibido el consumo y venta de bebidas alcohólicas por parte del personal de obras dentro de la comunidad,
- ✚ Queda prohibido intervenir en asuntos internos de la comunidad.
- ✚ Queda prohibido la posesión de armas de fuego o armas blancas en la comunidad.
- ✚ Queda prohibido realizar comentarios o actos discriminatorios por razón de género, edad, raza, color de la piel, origen étnico o nacional, partido político, estado civil, embarazo, discapacidad, religión y orientación sexual.



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

**ANEXO N°3 - Planilla de quejas, consultas o reclamos**

FORMULARIO DE REGISTRO DE CONSULTAS, QUEJAS Y RECLAMOS			
A) DATOS DE EL / LA RECURRENTE		IDIOMA/LENGUA:	
1- NOMBRES Y APELLIDOS: .....		FIRMA: .....	
2- NO INDIGENA	<input type="checkbox"/>	INDÍGENA	<input type="checkbox"/>
3- LIDER	<input type="checkbox"/>	Miembros	<input type="checkbox"/>
4 - CEDULA IDENTIDAD:			
5 - EDAD:			
6- COMUNIDAD:		ALDEA:	
7- PUEBLO:		LUGAR:	
8- NACIONALIDAD:			
9- Forma parte de una Comisión o grupos sociales: Sí NoCuál?			
10- MUNICIPIO:			
11- TELEF/CEL N°:			
12- E-MAIL:			
B ) NOMBRE DEL RECEPTOR:			
C) FECHA DE RECEPCION: ...../...../.....			
D) MOTIVO DE SUGERENCIA CONSULTA, QUEJAS Y RECLAMO:			
1 ) FORMA DE PRESENTACION:			
PRESENCIAL (ESCRITO)	<input type="checkbox"/>	VIA TELEFONICA	<input type="checkbox"/>
WHATSAPP	<input type="checkbox"/>	OTROS	
2 ) DETALLE:			
CONSULTA	QUEJAS	RECLAMOS	SUGERENCIA
3 ) DESCRIPCION:			
4) PRIORIDAD:			
ALTA	<input type="checkbox"/>	MEDIA	<input type="checkbox"/>
BAJA	<input type="checkbox"/>		
Tiempo de Respuesta			
Hasta 24 hs	3 a 5 días	De 6 a 15 días	
* REMITIDO A:	CONTRATISTA	FISCALIZACION	
*FECHA DE REMISIÓN DE RESPUESTA AL REMITENTE: ...../...../...../			
6)DESCIPCION DEL TIPO DE RESPUESTA:			
7) Índice de Conformidad			
a) Satisfactoria		b) Insatisfactoria	
8) CIERRE			
Fecha de Cierre y Notificación del Recurrente ...../...../.....			
.....			



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

---

Firma del Recepcionante de la Respuesta

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

---

## ANEXO N°4 – Guía de informe

### ***GUIA DE INFORME DE EJECUCIÓN DE PLAN PARA PUEBLOS INDIGENAS***

#### **PORTADA**

#### **ALCANCE**

#### **OBJETIVOS:**

General

Específico

#### **CARACTERIZACION SOCIOCOMUNITARIA DE LA COMUNIDAD**

#### **PLAN DE TRABAJO**

Componente I

Componente II

#### **INFORME DE ACTIVIDADES**

Informe de ejecución Componente I

Informe de ejecución Componente II

#### **ANEXOS**

Registros fotográficos

Actas

Planillas

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

ANEXO N°5 – Actas de la comunidad Itanarami



Ministerio de  
OBRAS PÚBLICAS  
Y COMUNICACIONES

GOBIERNO  
NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Acta de Procedimiento N° /2019

En la comunidad de Itanarami, del pueblo  
Ava Guarani, distrito de Villa Ygatimi, departamento de  
Canindeyú, a los 17 días del mes de  
septiembre, del año 2019, siendo  
las 9:30 horas, se reúnen en el marco de los Estudios De Factibilidad Y Diseño  
Final De Ingeniería De Tramos De Caminos Vecinales En Los Departamentos De  
Canindeyú Y Caazapá; llamado 43/2017, con el líder  
Rubén Vera Pachillo y Teodoro Tapari y miembros de la comunidad,  
representantes del MOPC, de la Coordinación Ambiental y Social de la UEP,  
la Ing. Gladys Toro y del INDI;  
y del Consorcio CSI; Ing. Miguel Díaz, Lic. Ladislao Cardozo,  
con el fin de dar seguimiento al cumplimiento del artículo N°6 del Convenio 169 de la OIT  
y del Artículo 19 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos Humanos para  
Pueblos Indígenas.

El objetivo de la reunión es:

- Dar conocimiento del Proyecto arriba mencionado, tramo "Villa Ygatimi -  
Kole Pora - A° Itanarami", y escuchar su parecer al respecto:  
Los miembros de la comunidad solicitan:
- + Identificar y cuantificar las afectaciones
  - + Revisión del título de la propiedad
  - + Agua y electricidad
  - + Mejoramiento de los curvas y de la carretera
  - + Educación vial y señalización
  - + Apoyo en agricultura y deporte
  - + Creación de una caja cultural indígena
  - + Mejoramiento de infraestructura existente: escuela y  
baños sexados
  - + Refuerzo de medidas de seguridad en la zona, tal como  
cercado perimetral de la escuela.
  - + Una asamblea para decidir las necesidades antes de comunicar al MOPC.

Dicho esto, manifiestan que el proyecto será beneficioso para la  
comunidad, y están de acuerdo, dando su conformidad.  
Sin más que agregar, se concluye la reunión, siendo las 10:00 horas.

Teodoro Tapari González 4.140.859  
Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.  
Avda. Brasilia esquina Avda. España, Edificio España-4to piso, Asunción -Paraguay

Ing. Gladys Toro  
Ing. Miguel Díaz  
Lic. Ladislao Cardozo

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.



Ministerio de  
OBRAS PÚBLICAS  
Y COMUNICACIONES

GOBIERNO  
NACIONAL

Paraguay  
de la gente

**ACTA DE PROCEDIMIENTO DPO/DGSA N° 60/2021**  
Acta de Proceso de Consulta y Consentimiento, Libre Previo e Informado

Ref: Proyecto, Servicio de Consultoría para el Estudio de Factibilidad y Diseño Final de  
Ingeniería de los tramos de Caminos Vecinales en los Departamentos de Canindeyú y  
Caazapá

A los 26 días del mes de noviembre del año 2021, siendo las 8:30 horas, en la  
comunidad... Itanarami del Pueblo Awa Guaraní...

... , ubicada en el distrito de Villa Santísima, del Departamento de  
Canindeyú; se reúnen los técnicos del MOPC, INPE,  
la consultora CSI, y el líder de la comunidad, para  
tratar los siguientes temas:

- Actualización del acta del 17 de setiembre de 2019.  
En este sentido, se procedió a la lectura del acta  
anterior.

Al respecto, el Líder Rubén Vera expresó lo siguiente:  
"Manifiesta su conformidad sobre el proyecto planteado,  
no obstante solicita que primeramente se presente la  
cuantificación de los impactos a las afectaciones a la  
comunidad y posteriormente el conjuntamente con los  
miembros de la comunidad evaluarán qué tipo de  
peticiones solicitarán en base a las afectaciones.  
Finalmente señaló que la mejora del camino es funda-  
mental y de mucha importancia para el desarrollo de la  
comunidad. Por lo tanto solicita que se trabaje de  
manera coordinada con la comunidad y se utilicen los  
mecanismos adecuados para evitar conflictos y dificultades  
a las familias."

Por último, se ~~con~~ concluye la reunión atendiendo a la  
solicitud de realizar una nueva reunión para tratar  
los compromisos y medidas de compensaciones y apoyo a la  
comunidad.

Dirección de Gestión Socio - Ambiental  
Alberdi 456 casi Oliva, Edificio Cardinal, Octavo Piso, Asunción


Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

Sin más temas que tratar, concluye la reunión siendo las 09:45hs. A continuación firman los presentes:

  
Roberto Vera Padilla  
CI 4338729

  
MORC-DESA

  
Emilio Herrera

  
CI 9258088  
Norma González  
**NORMA GONZÁLEZ**  
Jefa Dpto. Gestión Documental  
Instituto Paraguayo del Indígena



Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

ACTA DE PROCEDIMIENTO DCV/BID/ECATEF.

CAS N° 009 /2022

ASUNTO: CCLPI Para validar componentes del PPI

En la Comunidad indígena Itanarumi, del distrito de U. Ypetini  
departamento de Cumandayú, a los 20 días del mes de abril del  
año 2022, siendo las 15:00 horas, técnicos de la DCV/BID/ECATEF del MOPC,  
Elso Robín, Benito Jorero y Técnicos de DGSB-PR el líder de la  
comunidad indígena, Rubén Vere y miembros de la comunidad  
se reúnen para llevar adelante CCLPI y validación de componentes del PPI en el marco del  
Programa de Mejoras de Caminos Vecinales de la Operación PR-L con el fin de tratar  
los siguientes temas:

- Presentación de equipo técnico y objetivo del encuentro
- Decisión de necesidades de la comunidad
- Decisión de componentes para el PPI, validación.

Se ha llegado a las siguientes Conclusiones:

Tras la presentación del equipo técnico y el  
objetivo de la Consulta se procede a la lectura  
del acta de Setiembre de 2019, se revisan pedidos  
realizados y por parte se incluye en ítems de  
obra como: Cercado perimetral de escuela, boxes e  
instituciones y donde sea necesario la incorporación  
de muros de obra local, capacitación en seguridad  
vial, señalización y colocación de banderolas,  
también solicitar la colocación de 2 presas de  
protección frente a las escuelas de la  
comunidad.

Coordinación Ambiental y Social  
CAS/DCV/UEP/BID/ECATEF

ECATEF/CA/cr

Pág. 1

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

Viendo que los pedidos realizados anteriormente  
solicitan un tractor con implementos,  
resto sembradora y una trilladora a mano.  
Solicitan la construcción de un puente en el  
Barrio 8 de Diciembre. Sobre este pedido se les  
informa de que será sometido a un estudio.  
Se mantienen en el pedido del Tractor  
ya que este fortalecerá la producción  
agrícola y fomentará el desarrollo productivo  
de la comunidad. Este pedido obedece a  
que la expectativa es de toda la comunidad y  
el tractor será de uso y manejo comunitario.

Sin más tema que tratar se concluye la reunión siendo las 17:00hs. Con la firma de  
conformidad y acuerdo de las partes sobre los temas tratados:

*[Firma]*  
Alonso Palacios Escobar

*[Firma]*

*[Firma]*  
Germán Soto Cruz

NB: Se anexa planilla de participantes en el evento.

Coordinación Ambiental y Social  
CAS/DCV/UEP/BID/ECATEF

ECATEF/CA/cr

Pág. 2



Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

ANEXO N°6 – Actas de la comunidad San Antonio



Ministerio de  
OBRAS PÚBLICAS  
Y COMUNICACIONES

GOBIERNO  
NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Acta de Procedimiento N° /2019

En la comunidad de San Antonio, del pueblo  
Ava Guarani, distrito de Villa Ygatimi, departamento de  
Canindeyú, a los 17 días del mes de  
Septiembre, del año 2019, siendo  
las 10:30 horas, se reúnen en el marco de los Estudios De Factibilidad Y Diseño  
Final De Ingeniería De Tramos De Caminos Vecinales En Los Departamentos De  
Canindeyú Y Caazapá; llamado 43/2017, con el líder  
Antonio Vera y miembros de la comunidad,  
representantes del MOPC, de la Coordinación Ambiental y Social de la UEP,  
Gladys Torres y del INDI:  
del Consorcio CSI: Ing. Miguel Díaz y el Ing. Lodislao Cardozo,  
con el fin de dar seguimiento al cumplimiento del artículo N°6 del Convenio 169 de la OIT  
y del Artículo 19 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos Humanos para  
Pueblos Indígenas.

El objetivo de la reunión es:

La presentación del proyecto del tramo Villa Ygatimi - Kole Pora -  
Aí Itamará, y la socialización del mismo para conocer la opinión  
de la comunidad citada. Los pobladores manifiestan cuanto sigue:  
Reconocen la importancia del proyecto y los beneficios que un camino de todo  
tiempo abrirá a la comunidad ya que facilitará la comercialización de sus  
productos y ayudará a la cohesión entre comunidades aledañas y otras ciudades  
donde trabajan. Al mismo tiempo solicitan que se tenga en cuenta a la población  
local como mano de obra del Proyecto. Manifiestan su preocupación por la  
seguridad vial por lo que solicitan se tenga en cuenta todas las medidas de  
seguridad necesarias y educación vial. Además solicitan se tenga en cuenta  
necesidades como ser: Mejoramiento de la escuela N° 6242. La construcción de  
un posto de Salud. Mejoramiento de la distribución de agua potable y reposición  
de una bomba de agua. Mejoramiento de la cancha de fútbol. Apoyo en materia de  
producción agrícola con equipos y maquinarias. Distribución eléctrica. Vallado perimetral  
a lo largo de las propiedades. Capacitación para la producción horticola  
y cría de animales de corral.

Sin más que agregar, se concluye la reunión, siendo las 12:00 hs.

Antonio Vera Líder comunidad San Antonio

Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones.

Avda. Brasilia esquina Avda. España, Edificio España-4to piso, Asunción-Paraguay

Lodislao Cardozo  
Ejecutivo INDI

Miguel Díaz  
Ing. MOPC

Roberto Hernández  
Ing. MOPC

Gladys Torres  
Coordinadora Ambiental y Social UEP

**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**



Ministerio de  
**OBRAS PÚBLICAS  
Y COMUNICACIONES**

**GOBIERNO  
NACIONAL**

Paraguay  
de la gente

**ACTA DE PROCEDIMIENTO DPO/DGSA N° 554/2021**  
Acta de Proceso de Consulta y Consentimiento, Libre Previo e Informado

Ref: Proyecto, Servicio de Consultoría para el Estudio de Factibilidad y Diseño Final de Ingeniería de los tramos de Caminos Vecinales en los Departamentos de Canindeyú y Caazapá

A los 25 días del mes de noviembre del año 2021, siendo las 15:30 horas, en la comunidad... San Antonio del Pueblo Awa Guaraní...  
... ubicada en el distrito de Villa Galimí..., del Departamento de Canindeyú... se reunen las técnicas del MOPC, INDI, la consultora Csi, el líder y los miembros de la comunidad, para tratar los siguientes temas:  
- Actualización del acta de fecha 17 de setiembre de 2019.  
- Se procedió a la lectura del acta anterior, y posteriormente se consultó el parecer de los presentes.  
Al respecto señalaron las siguientes:  
Apoyo a la comunidad en:  
① Incorporación de mano de obra local  
② Seguridad vial, señalización, reductores de velocidad  
③ Capacitación en seguridad vial  
④ Mejoramiento de la Escuela 18-6942 y construcción de un aula  
⑤ Apoyo a la producción: Adquisición de un tractor con los implementos agrícolas necesarios  
⑥ Gestión para construcción y equipamiento de un puesto de salud  
⑦ Mejoramiento de la distribución eléctrica (provisión de columna)  
⑧ Cercado perimetral de la propiedad por los linderos hacia la ruta, ambos lados  
⑨ Capacitación para producción hortícola y cría de animales de cría

Dirección de Gestión Socio-Ambiental  
Alberdi 456 casi Oliva, Edificio Cardinal, Octavo Piso, Asunción

Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.

**MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y COMUNICACIONES**

*"Estudios De Factibilidad Y Diseño Final De Ingeniería De Tramos De Caminos Vecinales  
En Los Departamentos De Canindeyú Y Caazapá."*

**FASE B: INFORME FINAL - ESTUDIO DE IMPACTO AMBIENTAL**

10. Pileta de cemento de uso domestico. 34 unidades

⑪. Provisión de cria de cerdo.

⑫. Forrajera para uso comunitario

Se explica que los pedidos serán analizados y posterior-  
mente se socializará el resultado con la comunidad, para  
comunicar los pedidos que serán atendidos por el proyecto.  
Sin más temas que tratar, concluye la reunión siendo las  
17:12 horas. firman los presentes:

*[Firma]*

Antes  
creusa P.B.

*[Firma]*  
Enda Herrera

Nela Ferreira B.

SALLMA Martinez paulina vera

Elojdia Villalba

*[Firma]*

Regencia Barrios

Ramón + D. M.

Fautina Santos

Elizabeth Benitez S.

Miriam Martinez ch.

*[Firma]*

Zamora Partello

Maria Elena

*[Firma]*

Delosanta Gonzalez

*[Firma]*

Elojdia Gonzalez

*[Firma]*

*[Firma]*  
**NORMA GONZÁLEZ**  
Jefa Dpto. Gestión Documental  
Instituto Paraguayo del Indígena



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

**ACTA DE PROCEDIMIENTO DCV/BID/ECATEF.**

CAS N° 008 /2022

ASUNTO: CCLPI para validar componentes del PPI

En la Comunidad indígena San Antonio, del distrito de Villa Ypatimi  
departamento de Camimayá, a los 20 días del mes de abril del  
año 2022, siendo las 11:30 horas, técnicos de la DCV/BID/ECATEF del MOPC,  
Celso Rolón, Benito Apuro y Técnicos de la DCV el líder de la  
comunidad indígena, Antonio Veta Benitez y miembros de la comunidad  
se reúnen para llevar adelante la Consulta de Validación del PPI en el marco del  
Programa de Mejoras de Caminos Vecinales de la Operación PR-L \_\_\_\_\_ con el fin de tratar  
los siguientes temas:

- Presentación y objetivo del encuentro
- Exposición del Proyecto
- Presentación del impacto Social del Proyecto
- Validación de necesidades de la comunidad.

Se ha llegado a las siguientes Conclusiones:

- El líder de la comunidad inicia la reunión y expresa el objetivo.
- Se presenta el proyecto de mejoras de caminos donde el líder expresa su importancia para el desarrollo de la comunidad
- Luego de la presentación del impacto Social del Proyecto consideran que el beneficio de la ruta es mayor que los impactos a ser generados.
- Se analiza que algunos pedidos sea incluido en tramos de obras como: Incorporación de mano de obra local, Capacitación en Seguridad vial,

Coordinación Ambiental y Social  
CAS/DCV/UEP/BID/ECATEF

ECATEF/CA/cr

Pág. 1.



**Proyecto de Mejoramiento de Caminos Vecinales (PR-1084) – Región Oriental. Convenio  
Préstamo BID 3363/OC-PR, BID 3364/CH-PR y Convenio de Crédito ICO de España.**

Cercado perimetral y señalización y reductores de  
velocidad.

Se plantea como parte del PPI lo siguientes:

- Mejora de Escuela, mejora del sistema eléctrico, capacitación  
su oficio, apoyo a la producción (tractores), forrajero para  
uso comunitario.

Tres debate de la comunidad se elige como  
componente del PPI:

- Fortalecer la producción con la provisión de un  
tractor construido cuya especificaciones son las  
previstas por la CAF. Los miembros de la comunidad  
resaltan su necesidad y expresan el compromiso  
de sostener ya que la zona es el centro de  
producción de la zona. Por otro lado eligen la  
mejora de infraestructura escolar, Centro de salud  
(Bancos), pintura y reposición de cerchas rotas.

Sin más tema que tratar se concluye la reunión siendo las 13:15 hs. Con la firma de  
conformidad y acuerdo de las partes sobre los temas tratados.

J. Marín C.  
miembro de com.

Diana Villalobos  
MOPC - DGSA

NB: Se anexa planilla de participantes en el evento.

Prof. Comunal

Antes de la reunión  
Com. J. Marín C.  
Celso Robón  
MOPC

Antes de la reunión  
Lider de la Comunidad  
Pablo Riquelme  
MOPC - DCU

Coordinación Ambiental y Social  
CAS/DCV/UUP/BID/ECATEF

ECATEF/CA/cr

Pap. 2